

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 4 7 3 7 5 4 2 3 I P \*

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 147 375 423 JP

[illegible]

山折り後、専用パウチに入れてください



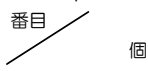
## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 4 7 3 7 5 4 2 3 | P \*

item number

EN 147 375 423 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><b>Japan Drug Store Sayuri Japan</b><br><b>Japan Drug Store Sayuri Japan</b><br><b>Time 24 Building</b><br><b>2-4-32 Aomi</b><br><b>Koto-ku</b><br><b>Tokyo</b>                          |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 27                                                                                                                                                                                                 |  | 配達日時 (Date/time of delivery)           |                                       | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                                                                                               |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | <b>To (Addressee) Name &amp; Address</b><br>Lee Joo-ran<br>Lee Joo-ran<br>14, Saseong-ro 103beon-gil,<br>Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Gwangbok Hyundai i<br>Apartment) 103, 1005<br><br><div style="text-align: right;">Postal Code 14224</div> |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  | HSコード<br>HS tariff number              | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                                                        | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                | TEL 010-5210-1195<br>FAX 010-5210-1195                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       | 2                                                                                                                                                                                                                          |                    | USD12. 60                                                                                                                                      | 次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (x), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 贈物 Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods           </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他 Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類 Documents           </div> </div> |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       | 2                                                                                                                                                                                                                          |                    | USD13. 46                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       | 2                                                                                                                                                                                                                          |                    | USD12. 40                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| <b>No commercial value for customs purpose only.</b>                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                        |                                       |                                                                                                                                                                                                                            |                    |                                                                                                                                                | 日本円換算合計 (円) 3846 Yen<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 |                                       | この郵便物は<br>Number of pieces<br><div style="text-align: center;"> <br/>         番目 / 個中<br/>         Total number of pieces       </div> |                    | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; display: inline-block;"><b>ご注意!</b></div> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

[illegible]

**Invoice: 1 Please enclose in the pouch**

**作成地(Place) :**Tokyo

[illegible]

Japan Drug Store Sayuri Japan



お問い合わせ番号

(item number) EN 147 375 423 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                       |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 27                                                                                                                                                  |                                          | 損害要償額<br><br>総重量<br>Total gross weight _____ g                        |                               | 郵便料金 諸料金<br><br>合計金額 Postage Paid   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | To (Addressee) Name & Address<br>Lee Joo-ran<br>Lee Joo-ran<br>14, Saseong-ro 103beon-gil,<br>Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do (Cheolsan-dong, Gwangbok Hyundai<br>Apartment) 103, 1005<br><br><br>Postal Code 14224 |                                          | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 3846 Yen                                   |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                                                        |                                          | Country KOREA                                                         |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                                                    | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                | 正味重量<br>Net weight<br>_____ g | 内容品の価格<br>Value<br>_____            | TEL 010-5210-1195<br>FAX 010-5210-1195<br>次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
| Health food<br>Health food<br>Health food                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                 |                                          | 2<br>2<br>2                                                           |                               | USD12. 60<br>USD13. 46<br>USD12. 40 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                       |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                          |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                       |                               |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                |                                        |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                               | <p>日付印 Date Stamp</p>                  |                      |



\*E N 1 4 7 3 7 5 4 2 3 | P \*

お問い合わせ番号(item number): EN 147 375 423 JP

✂ 後、紙巾の端を、  
同様にちちとちとに  
縫い、口を開く。  
✂

|                                                                                                                             |  |                                  |  |                    |  |                                          |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|--------------------|--|------------------------------------------|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo       |  | 135-0064<br>TEL +82-70-8028-0951 |  | FAX<br>135-0064    |  | JAPAN                                    |  |
| Lee Joo-ran<br>Lee Joo-ran<br>14, Saseong-ro 103beon-gil,<br>Gwangmyeong-si, Gyeonggi-do<br>Hyunda1<br>Apartment) 103, 1005 |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 内容品詳細<br>Health food<br>Health food<br>Health food                                                                          |  | HSコード<br>2<br>2<br>2             |  | 原産国<br>2<br>2<br>2 |  | 個数<br>2<br>2<br>2                        |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  | 14224<br>Postal Code             |  | KOREA<br>Country   |  | 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005 |  |
| 103beon-gil,<br>Gyeonggi-do<br>103, 1005                                                                                    |  |                                  |  |                    |  |                                          |  |